

StretcherSling

System**RoMedic**



Instructions for use – English

Bruksanvisning – Svenska

Brukermanual – Norsk

Brugsvejledning – Dansk

Käyttöohje – Suomi

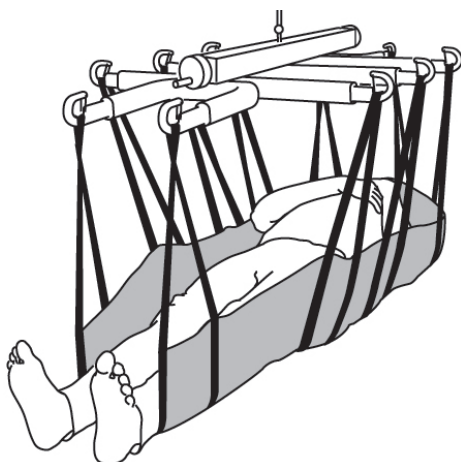
Gebrauchsanweisung – Deutsch

Handleiding – Nederlands

Manuel d'utilisation – Français

Manuale utente – Italiano

Instrukcja obsługi – Polski



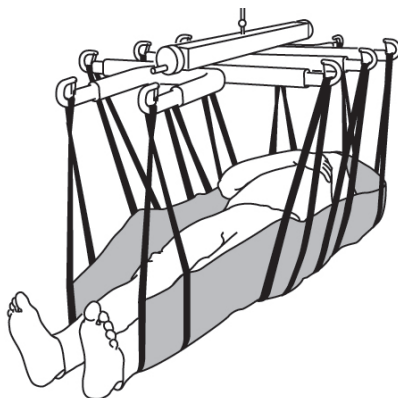
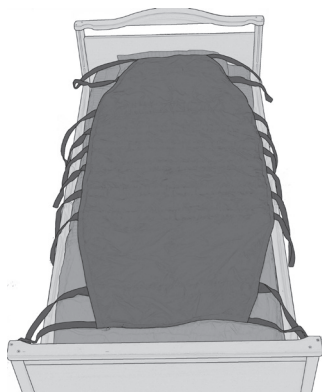
REF

46502007

Max patient weight: 300 kg/ 660 lbs

Table of contents

English	3
Svenska	7
Norsk	11
Dansk	15
Suomi	19
Deutsch	23
Nederlands	27
Français	31
Italiano	35
Polski	39
Symbols	42



StretcherSling is used in combination with a specially designed slingbar, StretcherBar, for horizontal lifting. It features ten suspension points, five on each side of the patient, which provide uniform support under the entire body. StretcherSling is designed to meet the need for transferring patients in a supine position.

SystemRoMedic includes a wide range of functional, comfortable, high-quality slings that can be adapted for different types of lifting and for patients with different needs. The choice of model and material depends on the patient's needs and the transfer situation.



Functional inspection

Visual and mechanical inspection

Check the condition and function of the sling regularly. Always inspect the product after laundering. Check to ensure that seams and material are free from damage. Check to ensure that fabric is not worn or faded. Apply load to the device and check to ensure that clasps, handles, etc. withstand heavy load. If there are signs of wear, the product must be discarded.



Always read the manual

Always read the manuals for all assistive devices used during a transfer.

Keep the manual where it is accessible to users of the product.

Do not leave the patient unattended during a transfer situation.

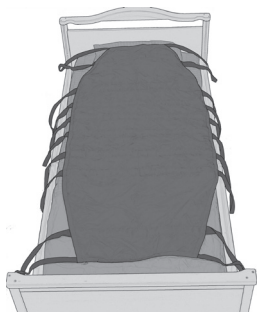
To prevent discomfort and the risk of the patient sliding out of the sling, trial fit the sling carefully. First, apply the sling's back loops to the slingbar, and then apply the leg support loops. Use a slingbar that has been tested.

The lowest allowable safe working load always determines the safe working load of the assembled system.

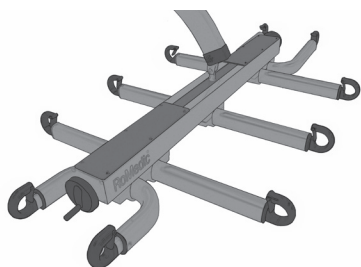
Always check the safe working loads for the lift and accessories before use.

Contact your dealer if you have any questions.

Product description StretcherSling and StretcherBar

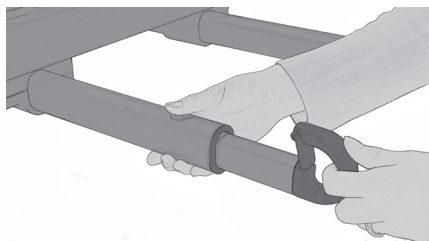


StretcherSling features a 180-cm-long fabric sheet with five lift straps that extend for one side to the other. This means that the weight of the patient is distributed over ten straps.

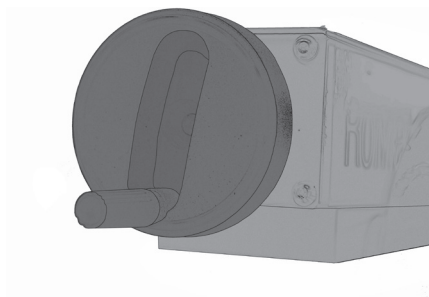


StretcherSling has been designed for use exclusively with the StretcherBar. No other combinations are recommended.

StretcherBar is made of aluminium. The mid-section has a built-in balance regulator and five aluminium profiles with lift hooks on each end. See manual for StretcherBar.

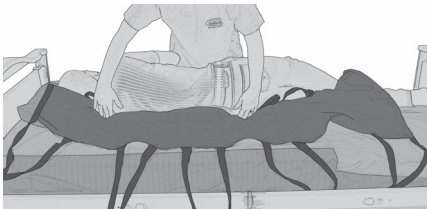


The lift hooks are equipped with safety latches and all lift arms can be adjusted according to the patient's width by lightly pulling them straight out before starting the lift. See manual for StretcherBar.



The mid-section of the StretcherBar contains a built-in balance regulator. This is regulated by rotating a dial on both sides to achieve the desired balance. See manual for StretcherBar.

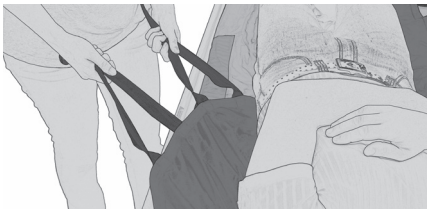
StretcherSling can only be applied and removed when the patient is lying down



1

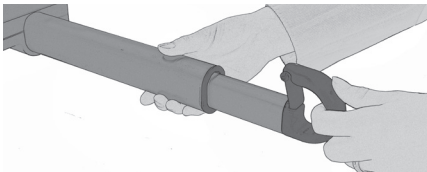
1. Turn the patient towards you. Place StretcherSling so that the product label is facing the underlying surface and the sling's mid-section follows the patient's spine. The upper edge of StretcherSling should support the head.

Place the edge of the sling as far in under the patient as possible. Guide the loops under, so that you can reach them once you have turned the patient back onto StretcherSling.



2

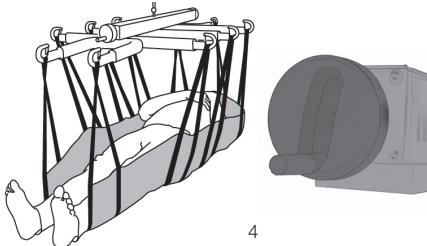
2. Turn the patient back onto the sling and pull the sling out from the other side with the help of the straps.



3

3. If necessary: Adjust the width of the StretcherBar to fit the patient's width by pulling out the lift hooks. Then, hook the lift loops onto the bar.

4. Raise the lift until all loops are fully extended. Pause to ensure that everything is as it should be before raising the patient clear of the underlying surface.



4

5

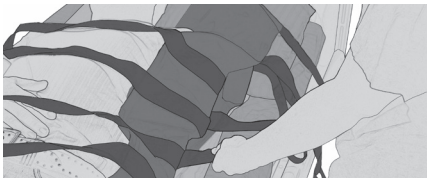
5. If the patient is not balanced after being lifted from the underlying surface, this can be corrected turning the balance regulator.

Removal of the StretcherSling



1

1. Release all suspension hooks from the lift and move it out of the way. Turn the patient toward you and tuck StretcherSling in under itself against the underlying surface.



2

2. The fabric slides against itself when you pull out StretcherSling, after turning back the patient.

Lifetime information & Periodic inspection

The product has an expected lifetime depending on how the product is used according to the manual instructions. The service life of the product varies depending on usage frequency, washing, drying, etc. Please be sure to read the product label and follow the care instructions for this product on www.directhealthcaregroup.com

The periodic inspection of the non-rigid body support unit should be performed at the timestamps stated by the manufacturer, but at least every 6 months to be sure. More frequently inspections may be required if a non-rigid body support unit is used or cleaned more frequently than advised by the manufacturer. The periodic inspection instructions for this product are found on www.directhealthcaregroup.com

Alternative application of StretcherSling

If the situation does not allow the patient to be turned, begin by placing two ReadySheets under the patient (from the bottom up) and then draw StretcherSling between the smooth materials.

Material:

Polyester: Durable material with low friction. Withstands high laundry temperatures.

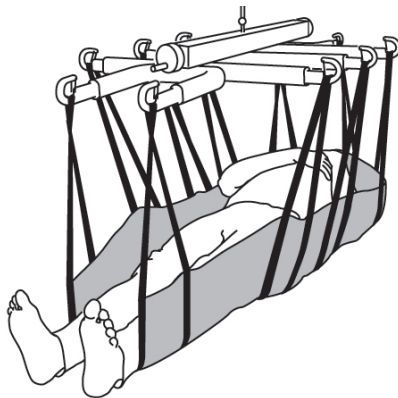
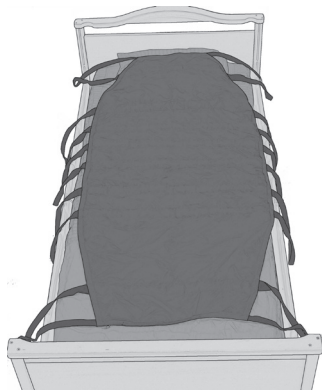
Care of the product:

Read the product label.



Do not use rinsing agent.
To prolong product life,
avoid tumble-drying.

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.
See www.directhealthcaregroup.com for a complete list of distributors. Always make sure that you have the right version of the manual. The most recent editions of manuals are available for downloading from our website, www.directhealthcaregroup.com.



StretcherSling är en lyftsele som tillsammans med en speciellt utformad lyftbygel, StretcherBar, används vid horisontella lyft. Den är utformad med tio upphängningspunkter, fem på vardera sida om brukaren vilket ger brukaren ett jämnt fördelat stöd under hela kroppen. StretcherSling är utformad för att tillgodose behov av att förflytta brukare i liggande ställning.

I SystemRoMedic finns ett brett urval av funktionella, bekväma och högkvalitativa lyftselar anpassade för olika typer av lyft och för brukare med olika behov. Valet av modell och material styrs av lyftsituationen och brukarens behov.



Kontroll av funktion

Visuell och mekanisk inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av lyftselen. Kontrollera alltid efter tvätt. Kontrollera att sömmar och material är hela och fria från skador. Kontrollera om materialet är utsatt för nötning eller är blekt. Belasta och kontrollera att spännen och handtag håller för kraftig belastning. Vid tecken på slitage skall produkten kasseras.



Läs alltid manualen

Läs alltid manualerna för alla hjälpmedel som används vid en förflyttning.

Förvara manualen tillgänglig för användare av produkten.

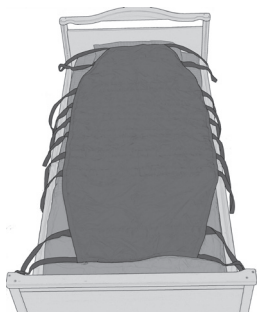
Lämna inte brukaren under förflyttningsmomentet.

Undvik uргlidningsrisk eller obehag genom att vara noggrann vid utprovning av lyftselen. Haka först på lyftselsens ryggöglor på lyftbygeln, haka därefter på benstödens öglor. Används utprovad lyftbygel.

Det är alltid den lägsta tillåtna maxlasten på respektive produkt i den sammansatta lyftenheten som styr.

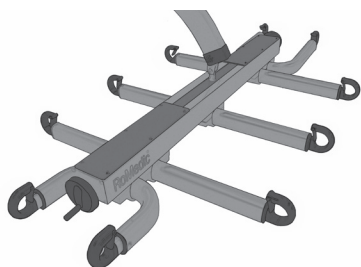
Kontrollera alltid tillåten maxlast på lyft och lyfttillbehör före användning och kontakta din återförsäljare vid frågor.

Produktbeskrivning av StretcherSling och StretcherBar



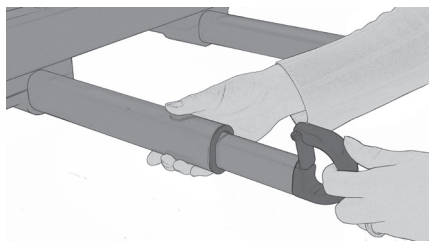
StretcherSling är utformad med ett tyg stycke som är 180 cm och fem lyftband som är sammanhängande mellan de båda sidorna. Detta gör att brukarvikten även fördelas på tio band under brukaren.

StretcherSling är utformad till StretcherBar och inga andra kombinationer rekommenderas.

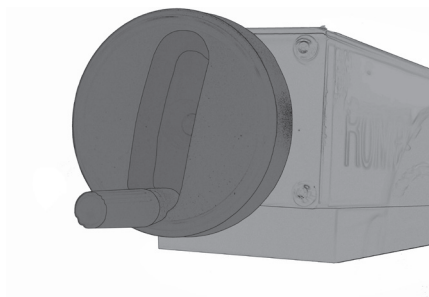


StretcherBar är tillverkad i aluminium och utformad med en mitten del som har inbyggt jämviktsreglage och fem aluminium profiler med lyftkrokar i varje ända.

Läs även manualen till StretcherBar.



Lyftkrokarna är utrustade med urkrokningskydd och alla lyftarmar går att reglera efter brukarens bredd vid behov genom ett lätt drag rakt ut innan man startar lyftet.



Mitten delen på StretcherBar innehåller ett inbyggt jämviktsreglage. Detta regleras enkelt genom en vev på båda sidorna som man roterar för att ge önskad jämvikt.

Placering och borttagning av StretcherSling kan endas ske när brukaren ligger

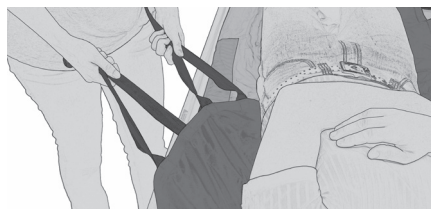


1

1. Vänd brukaren mot dig. Placera StretcherSling med märklappen mot underlaget och mittlinjen efter ryggraden på brukaren.

Den övre kanten av StretcherSling skall ge stöd för huvudet.

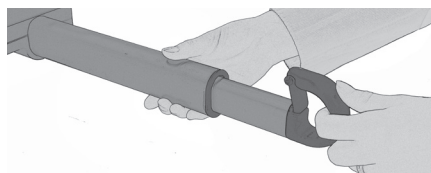
Placera lyftselens kant så långt in under brukaren som möjligt. För under öglorna så att du når dem när du vänt tillbaka brukaren på StretcherSling.



2

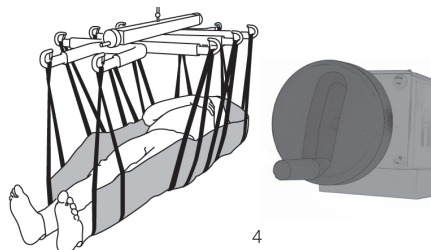
2. Vänd tillbaka brukaren på lyftselen och dra fram selen på andra sidan med hjälp av upphängningsbanden.

3. Vid behov: Justera bredden på StretcherBar beroende på brukarens bredd genom att dra ut lyftkrokarna. Kroka sedan fast lyftöglorna på bygeln.



3

4. Höj lyften till samtliga upphängningsöglor är sträckta. Stanna sedan upp för att kontrollera att allt är i sin ordning innan du fortsätter lyfta brukaren helt från underlaget.



4

5

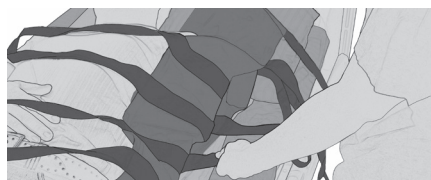
5. Om det ej är jämvikt när brukaren lyft från underlaget så reglera detta genom att veva jämviktsreglaget för att skapa jämvikt.

Borttagning av StretcherSling



1

1. Frigör först samtliga upphängningsöglor från lyften och för undan den. Vänd sedan brukaren mot dig och vik in StretcherSling under sig självt mot underlaget.



2

2. Tyget glider sedan mot sig självt när du drar ut StretcherSling efter att du vänt tillbaka brukaren.

Livslängd information & Periodisk inspektion

Produkten har en förväntad livslängd beroende på hur produkten används enligt manualens instruktioner. Produktens livslängd varierar beroende på användningsfrekvens, tvätt, torkning etc. Var noga med att läsa produktens etikett och följ bruksanvisningen för denna produkt på www.directhealthcaregroup.com

Den periodiska kontrollen av den icke-styva kroppsstödsenheten bör utföras vid de tidstämplat som tillverkaren angett, men minst var sjätte månad för att vara säker. Oftare inspektioner kan krävas om en icke-styv kroppsstödsenhet används eller rengörs oftare än tillverkarens rådgivning. De periodiska inspektionsanvisningarna för denna produkt finns på www.directhealthcaregroup.com

Alternativ placering av StretcherSling

Om situationen ej tillåter vändning av brukaren kan man först placera två ReadySheet under brukaren (nerifrån och upp) och sedan dra StretcherSling mellan de glatta materialen.

Material:

Polyester: Slitstarkt material med låg friktion. Klarar hög tvättemperatur.

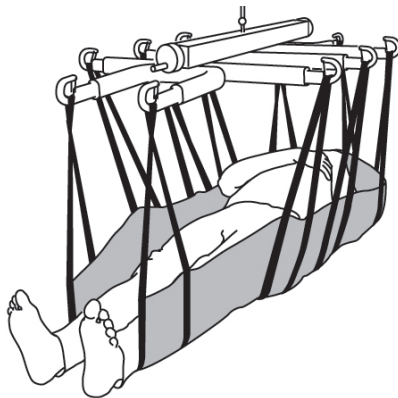
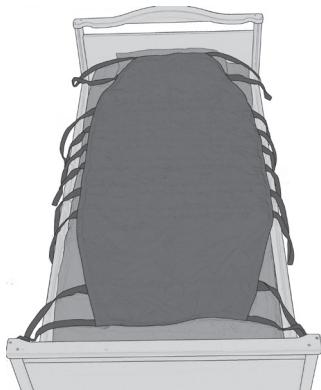
Skötselråd:

Läs på lyftselens märketikett.



Använd inte sköljmedel.
Undvik torktumling för
ökad livslängd.

Vid frågor om produkten och dess användning, kontakta din lokala distributör. Se www.directhealthcaregroup.com för en komplett distributörsförteckning. Se till att du alltid har rätt version av manualen. Den senaste versionen finns att ladda ned från vår hemsida www.directhealthcaregroup.com



StretcherSling er en løftesele som sammen med en spesielt utformet løftebøyle, StretcherBar, benyttes ved horisontale løft. Den har ti opphengspunkter, fem på hver side av brukeren, hvilket gir brukeren en jevn fordelt støtte under hele kroppen. StretcherSling er utformet for å tilgodese behov for å forflytte brukere i liggende stilling.

I SystemRoMedic finnes et bredt utvalg av funksjonelle, komfortable og høykvalitative løfteseler, spesielt tilpasset ulike typer av løft og for brukere med ulike behov. Valget av modell og materiale avgjøres ut fra løftesituasjonen og brukerens behov.



Kontroll av funksjon

Visuell og mekanisk inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av løfteselen. Kontroller alltid etter vask. Kontroller at sømmer og materiale er helt og skadefritt. Kontroller om materialet er utsatt for slitasje eller er blitt bleket. Belast og kontroller at spenner og håndtak holder når du drar kraftig i selen. Ved tegn på slitasje skal produktet kasseres.



Les alltid manualen

Les alltid manualene for alle hjelpemidler som benyttes i en forflytning.

Oppbevar manualen tilgjengelig for brukere av produktet.

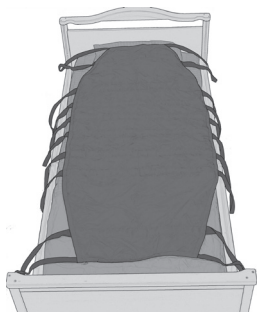
La aldri brukeren være alene under forflytningsmomentet.

Unngå utglidningsrisiko eller ubehag ved å være grundig når man prøver løfteselen. Huk først på løfteselens rygggløkker på løftebøylen, huk deretter på beinløkkene. Benytt en utprøvd løftebøyle.

Det er alltid den minste maksimumslasten på det respektive produktet i den sammensatte løfteenheten som er avgjørende.

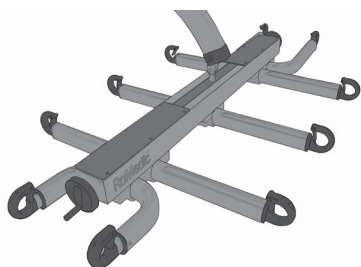
Kontroller alltid tillatt maksimumslast på løfter og løftetilbehør før bruk og kontakt din forhandler hvis du har spørsmål.

Produktbeskrivelse av StretcherSling og StretcherBar

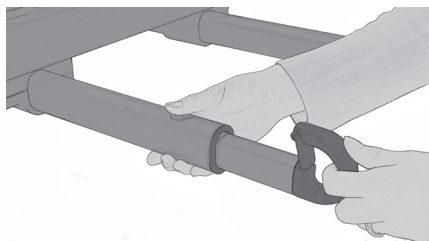


StretcherSling er laget i ett stykke (180 cm langt), har fem løftebånd som er gjennomgående under brukeren og gjør at vekten fordeles på ti løftepunkter.

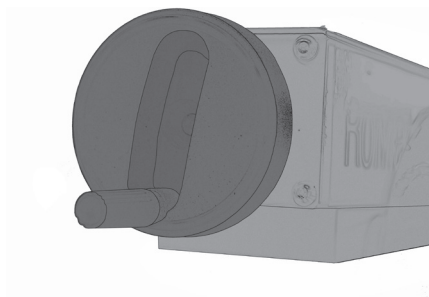
StretcherSling er spesielt utformet til StretcherBar og ingen andre kombinasjoner anbefales.



StretcherBar er produsert i aluminium og utformet med en midtdel som har innebygd likevektskontroll/regulering. Den har også fem aluminiumsprofiler med løftekroker i hver ende. Se manual for StretcherBar.



Løftekrokene er utstyrt med avkrokningsvern. Alle løftearmene kan ved behov reguleres etter brukerens bredde, og trekkes enkelt ut før man starter løftet. Se manual for StretcherBar.



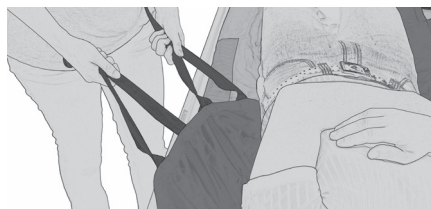
Den midtre delen på StretcherBar inneholder en innebygd likevektskontroll. Denne reguleres enkelt gjennom en hendel på begge sidene som man roterer for å gi ønsket likevekt. Se manual for StretcherBar.

Plassering og fjerning av StretcherSling skal bare skje når brukeren ligger



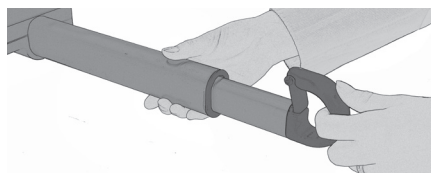
1

1. Vend brukeren mot deg. Plasser StretcherSling med merkelappen mot underlaget og midtlinjen langs ryggraden på brukeren.
Den øvre kanten av StretcherSling skal gi støtte til hodet. Plasser løfteselens kant så langt inn under brukeren som mulig. Før så løftehempene under brukeren slik at du når dem når du vender brukeren tilbake på StretcherSling.



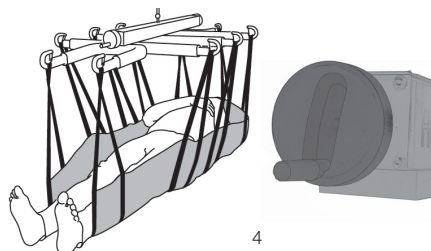
2

2. Vend brukeren tilbake på løfteselen og dra frem selen på den andre siden ved hjelp av løftebåndene.



3

3. Ved behov: Juster bredden på StretcherBar utfra brukerens bredde ved å trekke ut løftebåndene. Hekt løftehempene på bøylen.



4

5

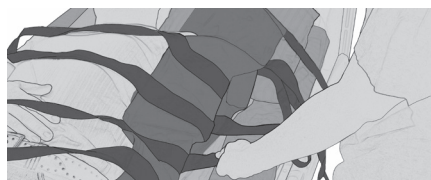
4. Kjør løfteren opp til samtlige løftebånd er stramme. Stopp opp for å kontrollere at alt er i orden før du fortsetter å løfte brukeren helt fra underlaget.
5. Hvis det ikke er likevekt når brukeren løftes fra underlaget, kan du regulere dette ved å skru på likevektskontrollen.

Fjerning av løfteselen når brukeren ligger



1

1. Frigjør samtlige løftehemper fra løfteren og sett den til side. Vend brukeren mot deg og fold StretcherSling mot underlaget slik at den glir mot seg selv.



2

2. Tøyet glir lett mot sin egen overflate når du drar ut StretcherSling etter at du har vendt brukeren tilbake.

Livstidsinformasjon & periodisk inspeksjon

Produktet har en forventet levetid, avhengig av hvordan produktet brukes i henhold til de manuelle instruksjonene. Produktets levetid varierer avhengig av bruksfrekvens, vasking, tørking, etc. Vennligst vær sikker på at du leser produkt-etiketten og følg bruksanvisningen for dette produktet på www.directhealthcaregroup.com

Den periodiske inspeksjonen av den ikke-stive kroppsstøttenheten skal utføres ved tidsstemplene oppgitt av produsenten, men minst hver 6. måned for å være sikker. Hyppigere inspeksjoner kan kreves dersom en ikke-stiv kroppsdeler brukes eller rengjøres oftere enn produsentens anbefaling. De periodiske kontrollinstruksjonene for dette produktet finner du på www.directhealthcaregroup.com

Alternativ plassering av StretcherSling

Hvis situasjonen ikke tillater vendning av brukeren, kan man først plassere to ReadySheet under brukeren (nedenfra og opp) og så trekke StretcherSling mellom de glatte materialene.

Materiale:

Polyester: Slitesterkt materiale med lav friksjon. Klarer høy vasketemperatur.

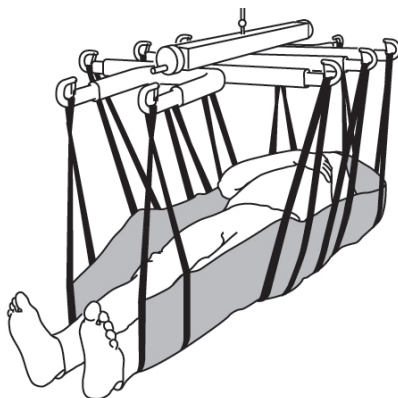
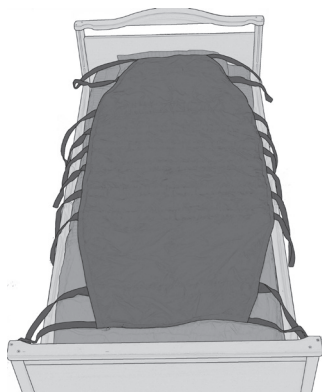
Vedlikeholdsråd:

Les på løfteselens merkeetikett.



Bruk ikke skyllemiddel.
Unngå tørketrommel for
lengre levetid.

Ved spørsmål om produkter og bruken av disse, kontakt din lokale distributør. Se www.directhealthcaregroup.com for en komplett distributørliste. Sjekk at du alltid har rett versjon av manualen tilgjengelig. De siste versjonene kan du laste ned fra vår hjemmeside: www.directhealthcaregroup.com



StretcherSling er et løftesejl, som sammen med et specielt udformet løfteåg – StretcherBar – anvendes ved horisontale løft. Det er udformet med ti ophængningspunkter, fem på hver side af brugeren, hvilket giver brugeren en jævnt fordelt støtte under hele kroppen. StretcherSling er udformet til at tilgodesee behov for forflytning af brugere i liggende stilling.

I SystemRoMedic findes et bredt udvalg af funktionelle og bekvemme løftesejle af høj kvalitet, tilpassede forskellige typer løft og brugere med forskellige behov. Valg af model og materiale bestemmes af løftesituationen og brugerens behov.



Funktionskontrol

Visuel og mekanisk inspektion

Foretag regelmæssige funktionskontroller af løftesejlet. Kontroller altid efter vask. Kontroller, at sømme og materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse. Kontroller, om materialet er udsat for slitage eller er bleget. Belast og kontroller, at spænder og håndtag kan holde til en kraftig belastning. Ved tegn på slitage skal produktet kasseres.



Læs altid manualen

Læs altid manualerne for alle hjælpemidler, som anvendes ved en forflytning.

Opbevar manualen tilgængeligt for brugere af produktet.

Efterlad ikke brugeren alene under forflytningsmomentet.

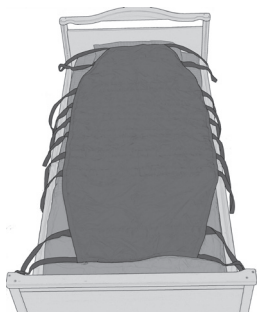
Undgå risikoen for, at brugeren glider ud eller føler sig ubehageligt tilpas ved at være omhyggelig med afprøvningen af løfte-sejlet. Hægt først løftesejlets rygstropper på løfteåget; hægt derefter benstøttens løkker på. Anvend afprøvet løfteåg.

Bemærk, at der er en risiko for, at brugeren kan vippe fremad, når man har et løftesejl med ikke-delte benstøtter.

Det er altid den lavest tilladte max. belastning på det respektive produkt i den sammensatte løfteenhed, der styrer.

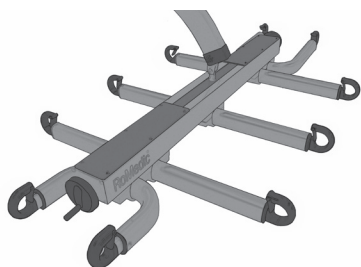
Kontroller altid den tilladte max. belastning på løfte og løftetilbehør inden brug, og kontakt din forhandler ved spørgsmål.

Produktbeskrivelse af StretcherSling og StretcherBar

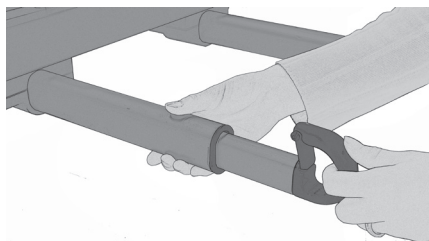


StretcherSling er udformet med et stofstykke, som er 180 cm, og fem løftestropper, som hænger sammen mellem begge sider. Det gør, at brugerens vægt fordeles på ti bånd under brugeren.

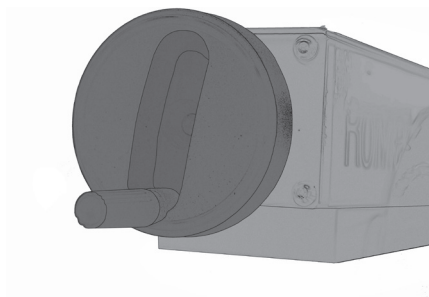
StretcherSling er udformet til StretcherBar, og ingen andre kombinationer kan anbefales.



StretcherBar er fremstillet i aluminium og udformet med en midterdel, som har en indbygget ligevægtsregulator, og fem aluminiumsprofiler med løftekroge i hver ende. Læs også manualen for StretcherBar.



Løftekrogene er udstyrede med afkrogningsbeskyttelse, og alle løftearme kan efter behov reguleres efter brugerens bredde ved et let træk lige ud, inden løftet påbegyndes.



Midterdelen på StretcherBar indeholder en indbygget ligevægtsregulator. Dette reguleres helt enkelt via et håndsving på begge sider, som man drejer på for at opnå den ønskede ligevægt.

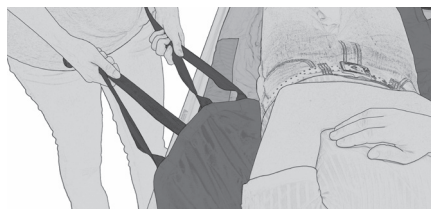
Placering og bortfjernelse af StretcherSling kan kun foretages, når brugeren ligger ned



1

1. Vend brugeren imod dig. Placer StretcherSling med mærkaten mod underlaget og midterlinjen efter brugerens ryggrad.

StretcherSlings øvre kant skal give støtte til hovedet. Placer løftesejlets kant så langt inde under brugeren som muligt. Før stropperne ind under, så du kan nå dem, når du har vendt brugeren til bage på StretcherSling.

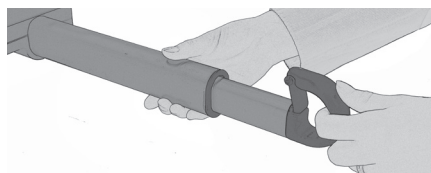


2

2. Vend brugeren tilbage på løftesejlet, og træk sejlet frem på den anden side ved hjælp af ophængningsstropperne.

3. Efter behov: Juster bredden på StretcherBar afhængig af brugerens bredde ved at trække løftekroge ud.

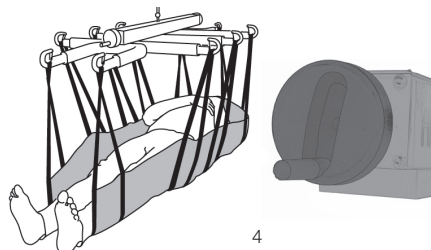
Sæt derefter løftestropperne fast på krogene på åget.



3

4. Hæv løfteren, til alle ophængningsstropper er strakte. Stop op og kontroller, at alt er i orden, inden du hæver så meget, at brugeren løftes fra underlaget.

5. Hvis der ikke er ligevægt, når brugeren er løftet fra underlaget, så reguleres det ved at dreje håndsvinget til ligevægt for at skabe ligevægt.



4

5

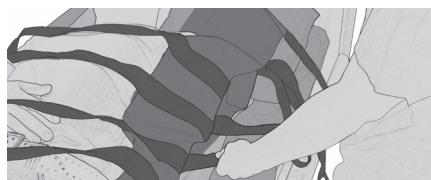
Bortfjernelse af StretcherSling



1

1. Frigør først samtlige ophængningsstropper fra løfteren, og fjern den. Vend derefter brugeren mod dig, og fold StretcherSling ind under sig selv mod underlaget.

2. Stoffet glider derefter mod sig selv, når du trækker StretcherSling ud, efter du har vendt brugeren tilbage.



2

Livstidsinformation og periodisk inspektion

Produktet har en forventet levetid afhængigt af hvordan produktet anvendes i henhold til de manuelle instruktioner. Produktets levetid varierer afhængigt af brugsfrekvens, vask, tørring osv. Læs venligst produktmærket og følg brugsanvisningen for dette produkt på www.directhealthcaregroup.com

Den periodiske inspektion af den ikke-stive kropstøtte enhed skal udføres på de tidspunkter, som fabrikanten har angivet, men mindst hver sjette måned for at være sikker. Hyppigere inspektioner kan være nødvendige, hvis en ikke-stiv kropstøtte enhed bruges eller rengøres oftere end anbefalet af fabrikanten. De periodiske inspektionsinstruktioner for dette produkt findes på www.directhealthcaregroup.com

Alternativ placering af StretcherSling

Hvis der ikke er mulighed for at vende brugeren i situationen, kan man først placere to ReadySheet under brugere (nedefra og op) og derefter trække StretcherSling mellem de glatte materialer.

Materiale:

Polyester: Slidstærkt materiale med lav friktion. Tåler høje vasketemperaturer.

Vedligeholdelse:

Læs på løftesejlets mærkat.



Anvend ikke skyllemiddel.
Undgå tørretumbling for
øget levetid.

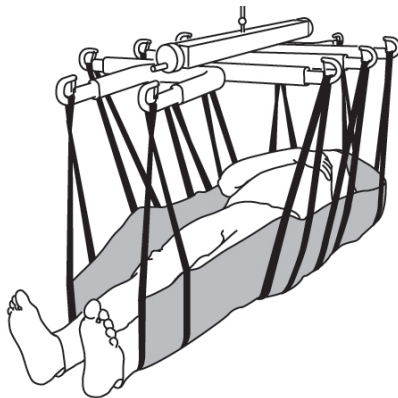
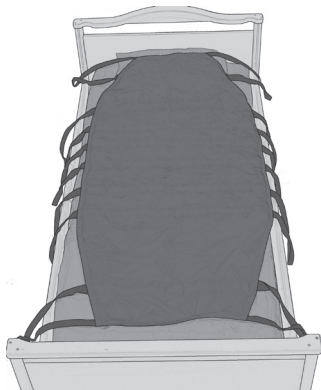
Ved spørgsmål om produkterne og deres anvendelse, kontakt din lokale forhandler.

Se www.directhealthcaregroup.com for en komplet forhandlerliste. Sørg for, at du altid har den korrekte version af manualen. Den seneste version kan downloades fra vores hjemmeside www.directhealthcaregroup.com

StretcherSling

SystemRoMedic™

Käyttöohje - suomi



StretcherSlingiä käytetään yhdessä erityisen nostokaaren, StretcherBarin, kanssa vaakasuorassa nostamiseen. Siinä on kymmenen ripustuspistettä, viisi potilaan kummallakin puolella, jotka tarjoavat tasaisen tuen koko kehon alla. StretcherSling on suunniteltu tarpeeseen siirtää potilaita makuuasennossa.

SystemRoMedic sisältää laajan valikoiman toimivia, mukavia ja laadukkaita nostoliinoja, jotka voidaan mukauttaa erityyppisiin nostoihin sekä potilaille, joilla on erilaiset tarpeet. Mallin ja materiaalin valinta riippuu potilaan tarpeista ja siirtotilanteesta.



Toiminnallinen tarkastus

Silmämääräinen ja mekaaninen tarkastus

Tarkasta nostoliinan kunto ja toiminta säännöllisesti. Tarkasta tuote aina pesun jälkeen. Tarkasta, että saumat ja materiaali ovat ehjät. Tarkasta, että kangas ei ole kulunut tai haalistunut. Kohdista tuotteeseen kuormaa ja tarkasta, että lukot, kahvat jne. kestävät raskaan kuorman. Jos kuluminen on näkyvää, tuote on hävitettävä.



Lue aina käyttöohje

Lue aina kaikkien siirron aikana käytettävien apuvälineiden käyttöohjeet. Säilytä käyttöohje paikassa, jossa se on tuotteen käyttäjien saatavilla.

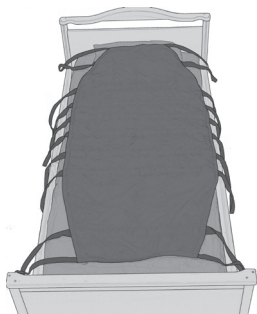
Älä jätä potilasta ilman valvontaa siirtotilanteen aikana.

Epämukavuuden ja potilaan nostoliinasta pois liukumisen riskin estämiseksi koesovita nostoliina huolellisesti. Kiinnitä ensin nostoliinan takasilmukat nostokaareen ja kiinnitä sitten jalkojen tukisilmukat. Käytä testattua nostokaarta.

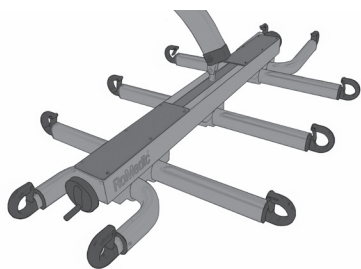
Pienin sallittu turvallinen työkuorma määrittää aina kootun järjestelmän turvallisen työkuorman. Tarkista aina nostimen ja lisävarusteiden turvalliset työkuormat ennen käyttöä.

Ota yhteyttä jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää.

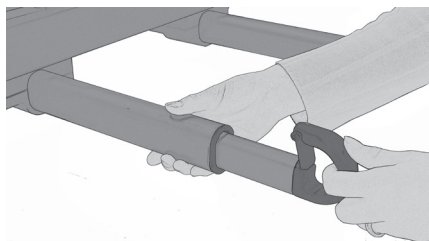
Tuotekuvaus, StretcherSling ja StretcherBar



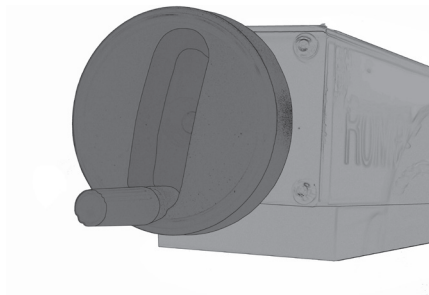
StretcherSlingissä on 180 cm pitkä kangasalusta, jossa on viisi nostohihnaa, jotka ulottuvat puolelta toiselle. Tämä tarkoittaa, että potilaan paino jakautuu kymmenelle hihnalle.



StretcherSling on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan StretcherBarin kanssa. Muita yhdistelmiä ei suositella. StretcherBar on valmistettu alumiinista. Keskiosassa on sisäänrakennettu tasapainosäädin sekä viisi alumiiniprofiilia, joiden molemmissa päissä on nostokoukut. Katso StretcherBarin käyttöohje.



Nostokoukut on varustettu turvasalvoilla ja kaikkia nostovarsia voidaan säätää potilaan leveyden mukaan vetämällä niitä kevyesti suoraan ulos ennen nostamisen aloittamista. Katso StretcherBarin käyttöohje.



StretcherBarin keskiosassa on sisäänrakennettu tasapainosäädin. Sitä säädetään kiertämällä nuppia molemmin puolin tasapainon saavuttamiseksi. Katso StretcherBarin käyttöohje.

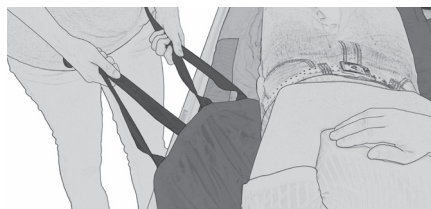
StretcherSling voidaan levittää ja poistaa vain, kun potilas on makuulla



1

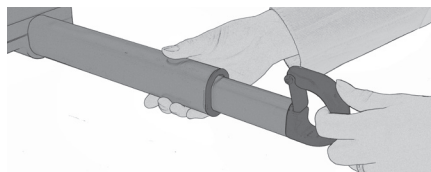
1. Käännä potilas itseäsi kohti. Aseta StretcherSling niin, että tuotteen etiketti on alustaa kohti ja liinan keskiosa seuraa selkärankaa. StretcherSlingin yläreunan tulee tukea päätä.

Aseta nostoliinan reuna mahdollisimman pitkälle potilaan alle. Vie silmukat alle, jotta voit ulottua niihin, kun olet kääntänyt potilaan takaisin StretcherSlingille.



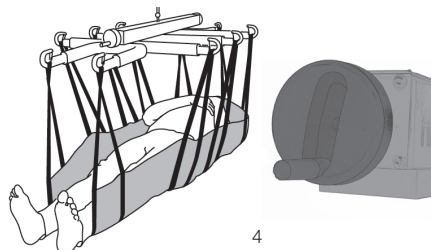
2

2. Käännä potilas takaisin nostoliinalle ja vedä sitä ulos toiselta puolelta hihnojen avulla



3

3. Tarvittaessa: Säädä StretcherBarin leveyttä potilaan leveyden mukaisesti vetämällä nostokoukkuja ulos. Kiinnitä sitten silmukat tankoon.



4

4. Nosta nostinta, kunnes kaikki silmukat ovat suorina. Keskeytä ja tarkista sitten, että kaikki on kunnossa, ennen kuin nostat potilaan alustalta.

5. Jos potilas ei ole tasapainossa alustalta nostamisen jälkeen, tasapaino voidaan korjata kääntämällä tasapainosäädintä.

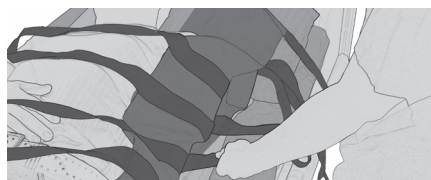
5

StretcherSlingin poistaminen



1

1. Vapauta kaikki silmukat nostimesta ja siirrä se pois. Käännä potilas itseäsi kohti ja laskosta StretcherSling itsensä alle alla olevaa pintaa vasten.



2

2. Kangas liukuu itseään vasten, kun vedät StretcherSlingin ulos potilaan kääntämisen jälkeen.

Käyttöökäätiedot ja määrääkaikaiset tarkastukset

Tuotteen käyttöä riippuu siitä, miten sitä käytetään käyttöohjeen mukaisesti. Tuotteen käyttöä vaihtelee sen mukaan, miten usein sitä käytetään, pesemisen ja kuivaamisen mukaan jne. Muista lukea tuotteen merkinnät ja noudattaa hoito-ohjeita, jotka löytyvät osoitteesta www.directhealthcaregroup.com

Kehontukiyksikön joustavan osan säännölliset tarkastukset tulisi suorittaa valmistajan ohjeistaman aikataulun mukaisesti tai vähintään 6 kuukauden välein. Ylimääräisiä tarkastuksia tulisi suorittaa, jos kehontukiyksikön joustavaa osaa käytetään tai puhdistetaan useammin kuin valmistajan ohjeistaman aikataulun mukaisesti. Tämän tuotteen säännölliset tarkastusohjeet löytyvät osoitteesta www.directhealthcaregroup.com

StretcherSlingin vaihtoehtoinen käyttö

Jos tilanne ei salli potilaan kääntämistä, aloita asettamalla kaksi ReadySheetiä potilaan alle (alhaalta ylöspäin) ja vedä sitten StretcherSling sileiden materiaalien väliin.

Materiaali:

Polyesteri: Kestävä pienikittainen materiaali. Kestää korkeita pesulämpötiloja.

Hoito-ohje:

Lue tuotteen etiketti.



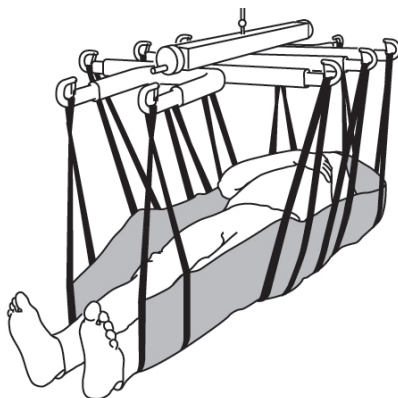
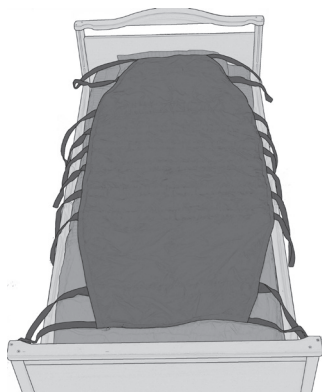
Älä käytä huuhteluinetta.

Pidentääksesi tuotteen

käyttöä vältä kuivausrummun käyttöä.

Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, jos haluat lisätietoja tästä tuotteesta ja sen käytöstä.

Katso jälleenmyyjäluettelo osoitteesta www.directhealthcaregroup.com. Varmista aina, että sinulla on käyttöohjeen oikea versio. Uusimman käyttöohjeen voit ladata osoitteesta www.directhealthcaregroup.com.



StretcherSling ist ein Hebegurt, der zusammen mit einem speziell gestalteten Hebebügel, StretcherBar, beim Anheben in horizontaler Lage verwendet wird. Er ist mit 10 Aufhängepunkten versehen, je fünf auf jeder Seite des Anwenders, um den Körper gleichmäßig zu unterstützen. StretcherSling ist zum Umsetzen von Personen in liegender Stellung vorgesehen.

Das SystemRoMedic umfasst eine breite Auswahl an funktionellen und bequemen Hebegurten hoher Qualität, speziell entwickelt für verschiedene Arten von Hebeaktionen und für Patienten mit unterschiedlichen Bedürfnissen. Die Wahl von Modell und Material ist abhängig von der jeweiligen Hebesituation und dem Bedarf des Patienten.



Kontrolle der Funktion

Sichtprüfung und mechanische Kontrolle

Unterziehen Sie den Hebegurt regelmäßigen Funktionskontrollen. Nach jeder Wäsche prüfen. Prüfen Sie Nähte und Material auf einwandfreien Zustand. Prüfen Sie, ob das Material abgenutzt oder verblichen ist. Belasten Sie Schnallen und Griffe und prüfen Sie, ob sie starker Belastung standhalten. Bei Anzeichen von Verschleiß ist das Produkt zu verwerfen.



Lesen Sie stets die Gebrauchsanweisung

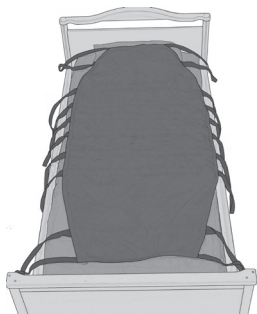
Lesen Sie unbedingt die entsprechenden Anleitungen für Hilfsmittel zur Umsetzung von Patienten.

Verwalten Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

Verweilen Sie während des Umsetzungsmoments beim Patienten.

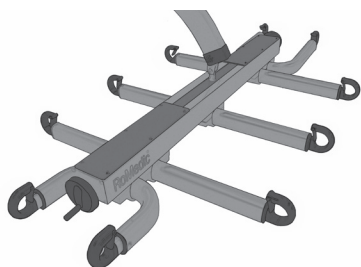
Vermeiden Sie die Gefahr des Abgleitens oder Unbehagens durch sorgfältige Prüfung des Hebegurtes. Zunächst die Rückenschlaufen des Hebegurtes einhängen, danach die Schlaufen der Beinstütze. Nur geprüfte Hebebügel verwenden. Das zusammengebaute Produkt darf jedoch auf keinen Fall höher belastet werden als das Einzelteil mit der geringsten Höchstbelastung. Prüfen Sie in jedem Fall vor der Anwendung die zulässige Höchstbelastung von Lifter und Zubehör. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Produktbeschreibung von StretcherSling und StretcherBar

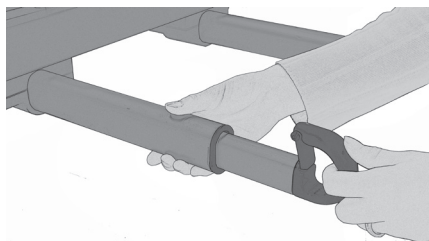


StretcherSling besteht aus einem 180 cm langen Tuch und fünf an den beiden Seiten zusammenhängenden Hebebändern. Hierdurch verteilt sich das Gewicht des Anwenders auf zehn Bänder.

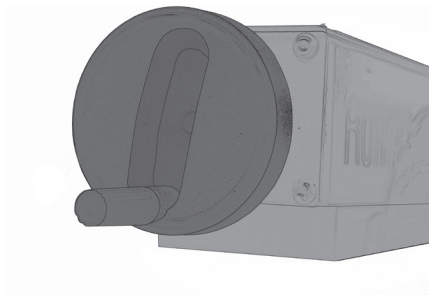
StretcherSling ist auf StretcherBar zugeschnitten, und andere Kombinationen werden nicht empfohlen.



StretcherBar ist aus Aluminium gefertigt und besitzt ein Mittelteil mit eingebauter Gleichgewichtsregelung sowie fünf Aluminiumprofilen mit Haken an beiden Enden. Siehe Handbuch für StretcherBar.

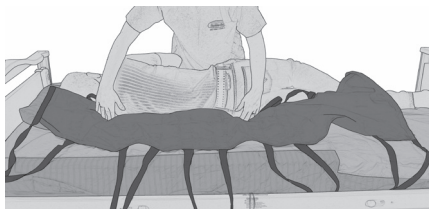


Die Hubhaken sind mit Aushaksicherung versehen, und sämtliche Hebearme lassen sich durch leichtes Herausziehen vor dem Anheben auf die Breite des Anwenders einstellen. Siehe Handbuch für StretcherBar.



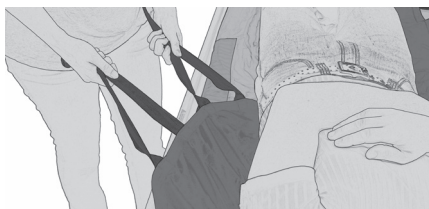
Das Mittelteil des StretcherBar ist mit eingebauter Gleichgewichtsregelung ausgestattet. Die Regelung erfolgt einfach anhand einer Kurbel an beiden Seiten. Siehe Handbuch für StretcherBar.

Anbringen und Entfernen des StretcherSling kann nur in liegender Stellung des Anwenders erfolgen

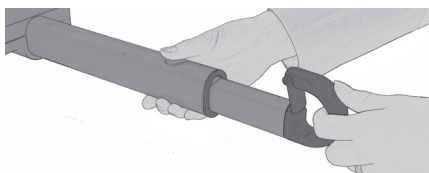


1. Wenden Sie den Anwender zu sich hin. Legen Sie den StretcherSling mit dem Etikett nach unten und der Mittellinie entlang des Rückgrats des Anwenders aus. Der obere Teil des StretcherSling soll dem Kopf Stütze bieten.

Die Kante des Hebegurtes so weit wie möglich unter den Anwender schieben. Positionieren Sie die Schlingen so, dass Sie sie erreichen, nachdem sie den Anwender auf den StretcherSling zurückgedreht haben.

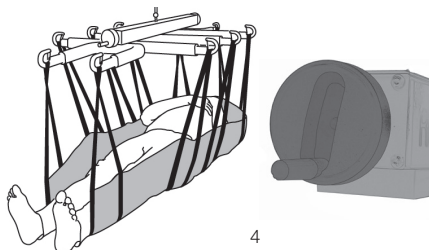


2. Rollen sie den Anwender wieder zurück auf den Hebegurt und ziehen Sie diesen auf der anderen Seite mithilfe der Aufhängebänder hervor.



3. Bei Bedarf: Stellen Sie die Breite des StretcherBar durch Herausziehen der Hebehaken auf den Anwender ein. Hängen Sie daraufhin die Hebeschlingen am Bügel ein.

4. Heben Sie den Heber an bis sämtliche Aufhängeschlingen gestreckt sind. Bevor Sie denn am Heber von der Unterlage abheben, überprüfen Sie noch einmal die gesamte Ausrüstung.

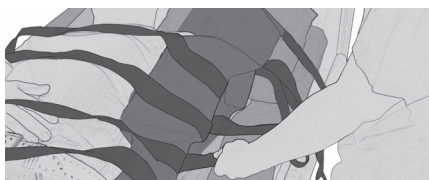


5. Falls sich der Anwender nach dem Abheben nicht in Gleichgewichtslage befindet, stellen sie diese anhand der Kurbel der Gleichgewichts-regelung her.

Entfernen des StretcherSling



1. Lösen Sie zunächst alle Aufhängeschlingen vom Heber und entfernen Sie diesen. Wenden Sie den Anwender zu sich hin und falten Sie den StretcherSling herunter auf die Unterlage.



2. Der Stoff gleitet dann an sich selbst entlang, wenn Sie den StretcherSling nach dem Zurückwenden des Anwenders herausziehen.

Lebenslange Informationen & regelmäßige Inspektion

Die erwartete Lebensdauer des Produkts hängt davon ab, wie das Produkt gemäß den Anweisungen im Handbuch verwendet wird. Die Lebensdauer des Produkts hängt von der Verwendungshäufigkeit, dem Waschen, Trocknen usw. ab. Lesen Sie unbedingt das Produktetikett und befolgen Sie die Pflegeanweisungen für dieses Produkt auf www.directhealthcaregroup.com

Die regelmäßige Inspektion der nicht starren Körperstützeinheit sollte zu den vom Hersteller angegebenen Zeitstempeln, jedoch mindestens alle 6 Monate durchgeführt werden. Häufigere Inspektionen können erforderlich sein, wenn eine nicht starre Körperstützeinheit häufiger als vom Hersteller empfohlen verwendet oder gereinigt wird. Die Anweisungen zur regelmäßigen Überprüfung dieses Produkts finden Sie unter www.directhealthcaregroup.com

Alternative Anbringung des StretcherSling

Wenn die Situation ein Rollen des Anwenders nicht erlaubt, schieben Sie zuerst zwei ReadySheet unter den Anwender (von unten nach oben) und ziehen Sie daraufhin den StretcherSling zwischen den glatten Oberflächen ein.

Material:

Polyester: Strapazierfähiges Material mit geringer Reibung. Kann bei hoher Temperatur gewaschen werden.

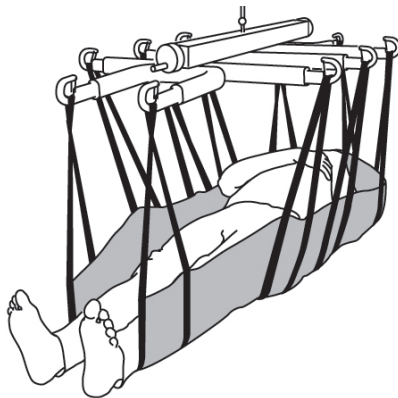
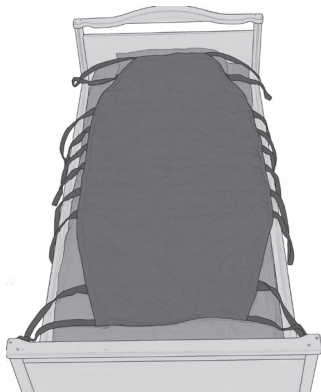
Pflegeanleitung:

Lesen Sie das Produktetikett des Hebegurtes.



Kein Weichspülmittel verwenden.
Für längere Lebensdauer Trocknen
im Wäschetrockner vermeiden.

Bei Fragen zu den Produkten und ihrer Anwendung wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler. Für ein komplettes Händlerverzeichnis verweisen wir auf www.directhealthcaregroup.com. Sorgen Sie dafür, dass Sie stets über die richtige Version des Handbuchs verfügen. Die neueste Version steht auf unserer Homepage www.directhealthcaregroup.com zum Download bereit.



De StretcherSling wordt gebruikt samen met een speciaal voor horizontaal tillen ontwikkeld tiljuk, de StretcherBar. Er zijn tien ophangpunten, vijf op elke kant van de patiënt, die samen een gelijkmatige steun onder het hele lichaam geven. De StretcherSling is bedoeld voor het verplaatsen van patiënten in een liggende positie.

SystemRoMedic omvat vier categorieën: verplaatsen, repositioneren, ondersteunen en tillen.



Functionele inspectie

Controleer de toestand en werking van de tilband regelmatig, en altijd na wassen.

Controleer of dat het materiaal niet is versleten, beschadigd of gebleekt. Als er tekenen van slijtage zijn moet het product worden getest op sterkte en worden weggegooid als er twijfel is aan de veiligheid.



Lees altijd de instructies

Lees de instructies voor alle bij verplaatsingen gebruikte hulpmaterialen.

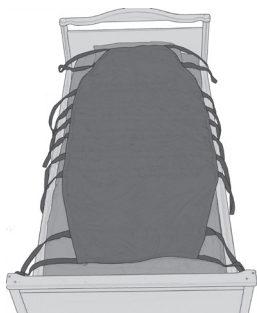
Kies de maat tilband zorgvuldig zodat ongemak wordt voorkomen en de patiënt niet uit de band kan glijden.

Als de band te groot is bestaat het risico dat de patiënt er uit kan glijden.

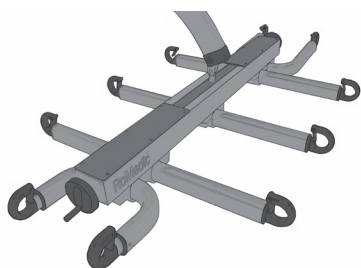
Laat een patiënt die opgetild is nooit zonder toezicht.

Breng eerst de ruglussen van de tilband aan en daarna de beensteunlussen. Gebruik altijd een goedgekeurd tiljuk.

Productomschrijving StretcherSling en StretcherBar



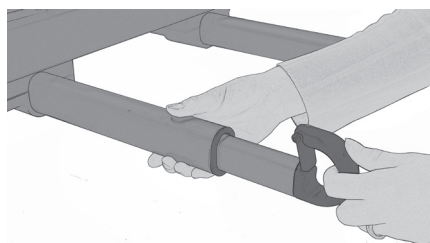
De StretcherSling heeft een 180 cm lang textielen laken met vijf tilbanden die van de ene naar de ander kant lopen. Dit betekent dat het gewicht van de patiënt wordt verdeeld over tien banden.



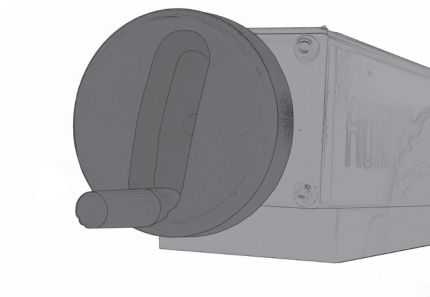
De StretcherSling is ontworpen om uitsluitend in combinatie met de StretcherBar te worden gebruikt. Er worden geen andere combinaties aanbevolen.

De StretcherBar is gemaakt van aluminium.

Het middendeel heeft een ingebouwde balansregelaar en vijf aluminium profielen met tilhaken op elk uiteinde. Zie de handleiding voor de StretcherBar.



De tilhaken hebben veiligheidsclips en alle tilarmen kunnen worden ingesteld op de breedte van de patiënt door ze, voordat er getild wordt, uit te trekken. Zie de handleiding voor de StretcherBar.



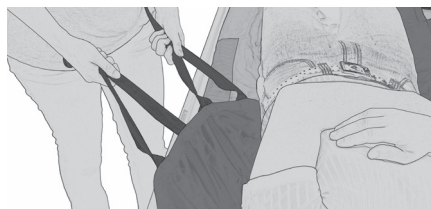
Het middendeel van de StretcherBar heeft een ingebouwde balansregelaar. Deze wordt ingesteld door het draaien van het wiel op beide zijden om de gewenste balans te bereiken. Zie de handleiding voor de StretcherBar.

De StretcherSling kan alleen worden aangebracht en verwijderd terwijl de patiënt ligt



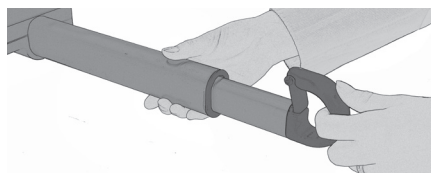
1

1. Draai de cliënt naar u toe. Plaats StretcherSling zodat het productlabel naar het onderliggende oppervlak is gericht en het middengedeelte van de tilband de ruggengraat van de patiënt volgt. De bovenrand van de StretcherSling moet het hoofd ondersteunen. Plaats de rand van de tilband zo ver mogelijk onder de cliënt. Leid de lussen eronder, zodat u ze kunt bereiken als u de cliënt weer op de StretcherSling heeft gedraaid.



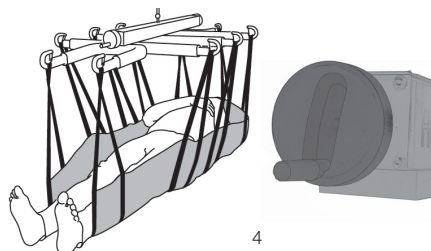
2

2. Draai de cliënt weer op de tilband en trek de tilband met behulp van de banden aan de andere kant naar buiten.



3

3. Indien nodig: Pas de breedte van de StretcherBar aan de breedte van de patiënt aan door de tilhaken uit te trekken. Haak vervolgens de liftlussen aan de stang.



4

4. Breng de lift omhoog totdat alle lussen volledig zijn uitgeschoven. Pauzeer om er zeker van te zijn dat alles is zoals het hoort voordat u de patiënt uit de buurt van het onderliggende oppervlak tilt.

5. Als de patiënt niet in evenwicht is nadat hij van het onderliggende oppervlak is getild, kan dit worden gecorrigeerd door aan de balansregelaar te draaien.

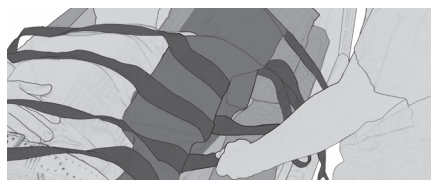
5

Verwijderen van de StretcherSling



1

1. Maak alle ophanghaken los van de lift en zet de lift uit de weg. Draai de patiënt naar u toe en stop de StretcherSling in, tussen zichzelf en het onderliggende oppervlak.



2

2. Het materiaal glijdt over zichzelf als u de StretcherSling wegtrekt nadat de patiënt weer gedraaid is.

Levenslange informatie & periodieke inspectie

Het product heeft een verwachte levensduur afhankelijk van hoe het product wordt gebruikt volgens de handmatige instructies. De gebruiksduur van het product varieert afhankelijk van de gebruiksfrequentie, wassen, drogen, enz. Lees het etiket van het product en volg de onderhoudsinstructies voor dit product op www.directhealthcaregroup.com

De periodieke inspectie van de niet-stijve carrosseriesteuneenheid moet worden uitgevoerd op de tijdstempels die door de fabrikant zijn opgegeven, maar minstens om de zes maanden om zeker te zijn. Vaker kunnen inspecties nodig zijn als een niet-stijve carrosserieondersteuningseenheid vaker wordt gebruikt of gereinigd dan op advies van de fabrikant. De periodieke inspectie-instructies voor dit product zijn te vinden op www.directhealthcaregroup.com

Alternatieve wijze van aanbrengen van de StretcherSling

Als de patiënt door de situatie niet kan worden gedraaid brengt u eerst twee ReadySheets onder de patiënt aan (van onderaf omhoog); vervolgens trekt u de StretcherSling tussen de gladde materialen door.

Materiaal:

Polyester: Duurzaam materiaal met weinig wrijving.

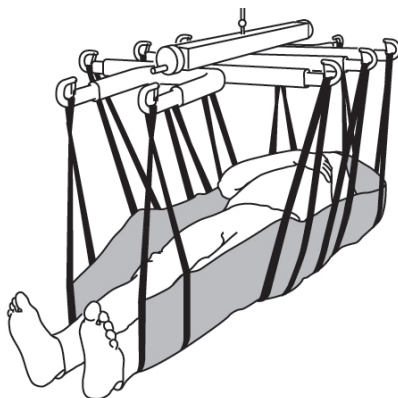
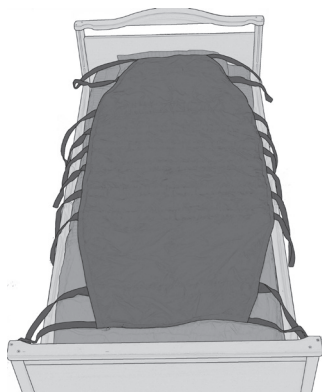
Onderhoud van het product:

Lees het productlabel.



Gebruik geen wasmiddel. Hang de band, voor een maximale levensduur, op om te drogen of droog hem bij lage temperatuur in de droger.

Neem bij vragen over product-trials, advies of informatie contact op met uw Direct Healthcare Group vertegenwoordiger. Neem, als u meer informatie nodig hebt, contact op met uw verplaatsingsspecialist of ga naar www.directhealthcaregroup.com. Zorg dat u altijd beschikt over de meest recente versie van de handleiding. Handleidingen kunnen worden gedownload van onze website: www.directhealthcaregroup.com



StretcherSling est un harnais de levage qui, avec un étrier de levage spécialement conçu, « StretcherBar », est utilisé pour les levages horizontaux. Il comporte dix points d'accrochage, cinq de chaque côté du patient, ce qui donne à celui-ci un appui uniformément réparti sous tout le corps. StretcherSling est conçu pour répondre aux besoins de déplacement d'une personne en position allongée.

SystemRoMedic comporte un vaste choix de harnais de levage fonctionnels, confortables et de haute qualité, adaptés aux différents types d'auxiliaires de levage et aux différents besoins des utilisateurs. Le choix du modèle et de la matière dépend de la situation de levage et des besoins du patient.



Contrôle de fonctionnement

Inspection visuelle et mécanique

Effectuer des inspections régulières du harnais de levage. Toujours contrôler après un lavage. Vérifier que les coutures et les matériaux sont intacts et non endommagés. Vérifier si le matériau est usé ou pailé. Exercer une charge sur les boucles et les poignées et vérifier qu'elles supportent une contrainte élevée. S'il présente des signes d'usure, le produit doit être mis au rebut.



Toujours lire le manuel

Toujours lire les manuels de tous les auxiliaires utilisés lors d'un transfert de patient.

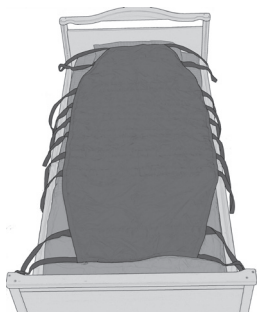
Conserver le manuel pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

Ne pas laisser le patient sans surveillance pendant la phase de transfert.

Pour le bien-être de la personne et pour lui éviter de glisser du harnais, toujours vérifier minutieusement l'auxiliaire de levage. Accrocher d'abord les œillets du dos du harnais de levage, puis accrocher les œillets des appuis pour les jambes. Utiliser un étrier de levage éprouvé.

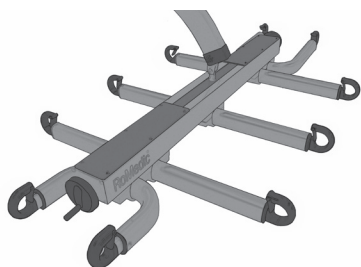
C'est toujours la charge maximale autorisée la plus faible de chaque produit respectif qui prévaut pour l'appareil de levage complet. Toujours vérifier la charge maximale autorisée de l'auxiliaire de levage et de ses accessoires avant d'utiliser l'appareil et prendre contact avec votre revendeur en cas de doute.

Description des produits StretcherSling et StretcherBar

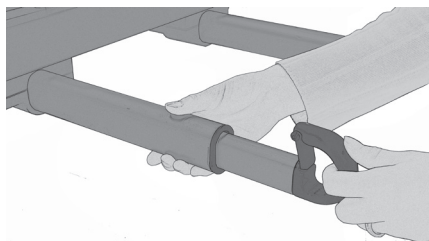


StretcherSling comporte une pièce de tissu de 180 cm et cinq sangles de levage qui sont reliées entre les deux côtés. Cela permet de répartir le poids du patient sur dix sangles placées sous celui-ci.

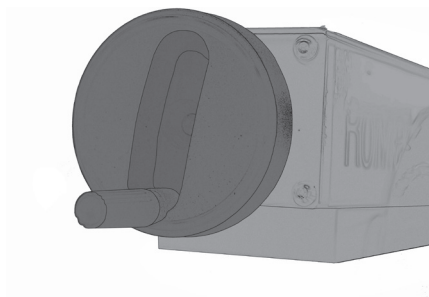
StretcherSling est conçu pour StretcherBar et aucune autre combinaison n'est recommandée.



StretcherBar est fabriqué en aluminium et comporte une partie centrale à réglage de l'équilibre incorporé et cinq profilés en aluminium avec crochets de levage à chaque extrémité. Voir le manuel de StretcherBar.



Les crochets de levage comportent une protection contre le décrochage et tous les bras de levage peuvent être éventuellement réglés selon la largeur du patient, en tirant légèrement tout droit avant de commencer le levage. Voir le manuel de StretcherBar.



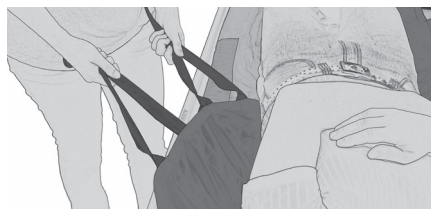
La partie centrale de StretcherBar comporte un réglage d'équilibre incorporé. Ce réglage comporte une manivelle de chaque côté que l'on tourne pour obtenir l'équilibre souhaité. Voir le manuel de StretcherBar.

On ne peut mettre en place ou retirer StretcherSling que lorsque le patient est allongé



1

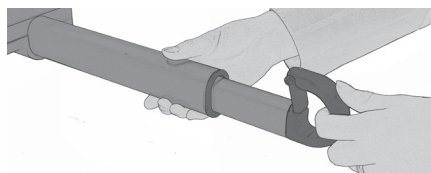
1. Retourner l'utilisateur vers soi. Placer StretcherSling avec l'étiquette de marquage tournée vers le support et la ligne centrale le long de la colonne vertébrale du patient. Le rebord supérieur de StretcherSling doit fournir un appui pour la tête.



2

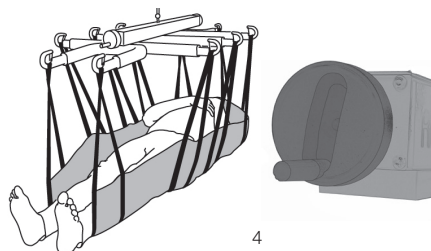
Placer le bord du harnais de levage aussi loin que possible sous le patient. Faire passer les œillets afin de pouvoir les atteindre une fois que vous avez retourné le patient sur StretcherSling.

2. Retourner le patient sur le harnais de levage et tirer vers l'avant le harnais de l'autre côté à l'aide des sangles d'accrochage.



3

3. En cas de besoin : Ajuster la largeur de StretcherBar en fonction de la largeur du patient, en tirant vers l'extérieur les crochets de levage. Accrocher ensuite les œillets de levage sur l'étrier.



4

4. Lever l'auxiliaire de levage jusqu'à ce que tous les œillets d'accrochage soient tendus. S'arrêter ensuite pour vérifier que tout est en ordre, avant de continuer à lever entièrement le patient de son support.

5. Si le patient n'est pas en équilibre après avoir été soulevé de son support, ajuster en faisant tourner la manivelle pour rétablir l'équilibre.

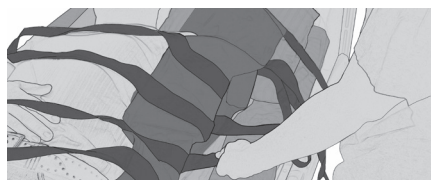
5

Pour retirer StretcherSling



1

1. Libérer d'abord tous les œillets d'accrochage de l'auxiliaire de levage, puis mettre de côté celui-ci. Tourner le patient vers soi et replier ensuite StretcherSling sous le patient, contre le support.



2

2. Le tissu glisse ensuite sur lui-même quand vous tirez StretcherSling après avoir retourné le patient.

Informations sur la vie et inspection périodique

Le produit a une durée de vie attendue en fonction de son utilisation, conformément aux instructions du manuel.

La durée de vie du produit varie en fonction de la fréquence d'utilisation, du lavage, du séchage, etc. Assurez-vous de lire l'étiquette du produit et de suivre les instructions d'entretien de ce produit sur www.directhealthcaregroup.com

L'inspection périodique de l'unité de soutien de la carrosserie non rigide doit être effectuée à l'horodatage indiqué par le fabricant, mais au moins tous les 6 mois pour en être sûr. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si une unité de soutien de carrosserie non rigide est utilisée ou nettoyée plus fréquemment que recommandé par le fabricant. Les instructions de contrôle périodique pour ce produit se trouvent sur www.directhealthcaregroup.com

Mise en place alternative de StretcherSling

Si la situation ne permet pas de retourner le patient, on peut d'abord placer deux ReadySheet sous le patient (de bas en haut), puis faire glisser StretcherSling entre les deux surfaces lisses.

Matériaux :

Polyester : Matériau résistant et présentant une friction faible. Supporte des températures de lavage élevées.

Conseils d'entretien :

Lire l'étiquette-conseil
du harnais de levage.



60-85°C
140-185°F

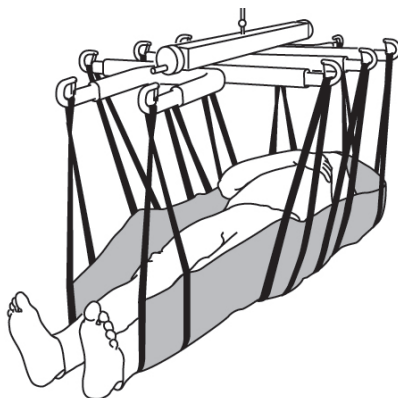
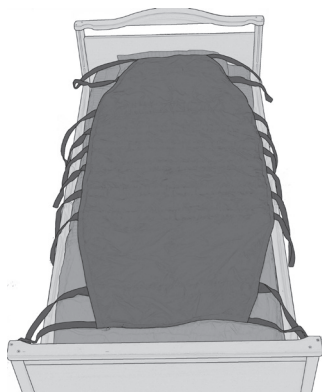


Ne pas utiliser de produit de rinçage adoucissant. Éviter le sèche-linge pour augmenter la longévité du produit.

Si vous avez des questions sur le produit et son utilisation, veuillez contacter votre distributeur local.

Prière de consulter le site www.directhealthcaregroup.com pour la liste complète des distributeurs.

Veiller à toujours disposer de la version correcte du manuel. La version la plus récente peut être téléchargée sur notre site Internet : www.directhealthcaregroup.com



L'imbracatura StretcherSling si usa in combinazione con uno speciale bilancino, StretcherBar, per il sollevamento dei pazienti in posizione orizzontale. È dotata di dieci punti di sospensione, cinque per lato, che garantiscono un supporto uniforme sotto il corpo del paziente. StretcherSling è progettata per rispondere alle esigenze di trasferimento dei pazienti in posizione supina.

Il sistema RoMedic è suddiviso in quattro categorie: trasferimento, riposizionamento, supporto e sollevamento.



Controllo funzionale

Controllare regolarmente le condizioni e il funzionamento dell'imbracatura, in particolare dopo ogni lavaggio. Controllare che il tessuto non sia usurato, danneggiato o sbiadito.

In presenza di segni di usura, il prodotto non deve essere utilizzato e deve essere smaltito in caso di dubbi sulla sua sicurezza.



Leggere sempre le istruzioni

Leggere le istruzioni di tutti i dispositivi di assistenza utilizzati per il trasferimento del paziente.

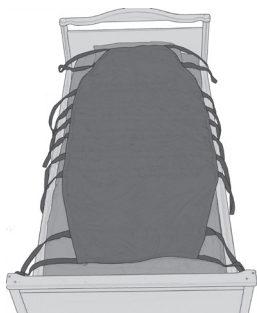
Scegliere con attenzione la taglia dell'imbracatura, in modo da evitare disagi e il rischio che il paziente scivoli fuori dall'imbracatura. Se l'imbracatura è troppo larga, sussiste il rischio che il paziente scivoli fuori.

Non lasciare il paziente da solo durante il sollevamento.

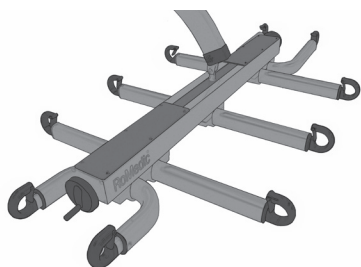
Applicare gli anelli posteriori dell'imbracatura prima di applicare gli anelli del supporto gambe.

Usare sempre un bilancino appropriato.

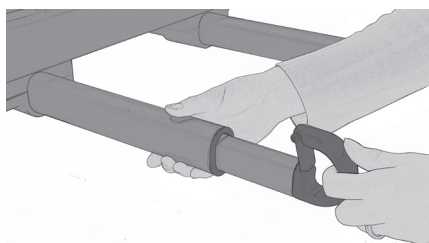
Descrizione del prodotto StretcherSling e StretcherBar



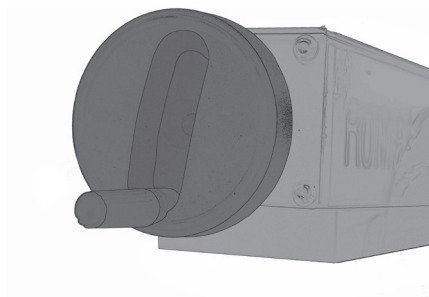
StretcherSling è un'imbracatura lunga 180 cm con cinque anelli su entrambi i lati. Ciò significa che il peso del paziente è distribuito su dieci anelli.



StretcherSling è stata progettata per l'uso esclusivo con il bilancino StretcherBar. Non sono raccomandabili altre combinazioni. StretcherBar è in alluminio. La sezione centrale è dotata di dispositivo di regolazione integrato e di cinque profili con ganci di sollevamento su ogni estremità. Consultare il manuale di StretcherBar.



I ganci di sollevamento sono dotati di ganci di sicurezza e tutti i bracci di sollevamento possono essere regolati in base alla larghezza del paziente semplicemente tirandoli fuori prima di iniziare il sollevamento. Consultare il manuale di StretcherBar.



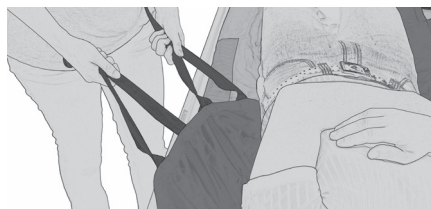
La sezione centrale del bilancino StretcherBar contiene un dispositivo di regolazione integrato. Per ottenere l'equilibrio desiderato è sufficiente ruotare una manopola su entrambi i lati. Consultare il manuale di StretcherBar.

L'imbracatura StretcherSling può essere applicata e rimossa solo quando il paziente è completamente sdraiato



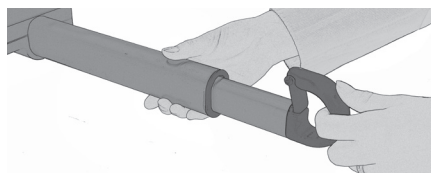
1

1. Girare il paziente verso l'operatore. Posizionare l'imbracatura StretcherSling in modo tale che l'etichetta del prodotto sia rivolta verso la superficie sottostante e la sezione centrale dell'imbracatura segua la colonna vertebrale del paziente. Il bordo superiore di StretcherSling deve sostenere il capo. Posizionare l'imbracatura il più possibile sotto il paziente. Porre gli anelli sotto il paziente in modo da poterli afferrare una volta ruotato nuovamente il paziente sull'imbracatura StretcherSling.



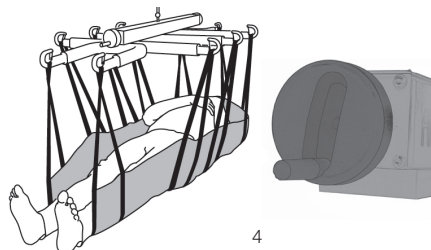
2

2. Ruotare il paziente sull'imbracatura e tirare l'imbracatura dall'altro lato con l'aiuto degli anelli.



3

3. Se necessario: Regolare la larghezza della barella StretcherBar per adattarla alla larghezza del paziente estraendo i bracci di sollevamento. Successivamente, agganciare gli anelli di sollevamento ai ganci della barella.



4

4. Alzare il sollevatore finché tutti gli anelli sono completamente tesi. Fermare il sollevamento per verificare che sia tutto a posto prima di sollevare il paziente dalla superficie sottostante.

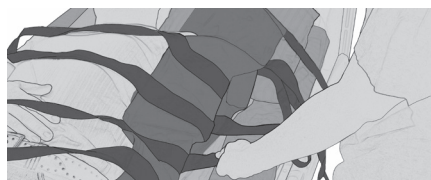
5. Se il paziente non è in equilibrio dopo il sollevamento dalla superficie sottostante, è possibile correggere la posizione con il dispositivo di regolazione.

Rimozione dell'imbracatura StretcherSling



1

1. Sganciare tutti gli anelli di sollevamento dalla barella. Ruotare il paziente verso l'operatore e piegare l'imbracatura StretcherSling sotto il paziente.



2

2. Dopo aver girato il paziente, l'imbracatura StretcherSling scivola su se stessa estraendola.

Informazioni sulla durata & ispezione periodica

Il prodotto ha una durata prevista a seconda di come viene utilizzato il prodotto in base alle istruzioni del manuale. La vita utile del prodotto varia in base alla frequenza di utilizzo, al lavaggio, all'essiccamento, ecc. Assicurarsi di leggere l'etichetta del prodotto e seguire le istruzioni per la cura di questo prodotto su www.directhealthcaregroup.com

L'ispezione periodica dell'unità di supporto del corpo non rigida deve essere eseguita con i timestamp indicati dal produttore, ma almeno ogni 6 mesi per essere sicuri. Possono essere richieste ispezioni più frequenti se si utilizza un'unità di supporto del corpo non rigida o la si pulisce più frequentemente di quanto consigliato dal produttore. Le istruzioni di ispezione periodiche per questo prodotto sono disponibili su www.directhealthcaregroup.com

Metodo di applicazione alternativo di StretcherSling

Se la situazione non permette di girare il paziente sul letto, iposizionare innanzitutto due lenzuoli ReadySheets sotto il paziente (dai glutei in su), poi infilare l'imbracatura StretcherSling tra i due lenzuoli ad alto scorrimento.

Materiale:

Poliestere: materiale resistente a basso attrito.

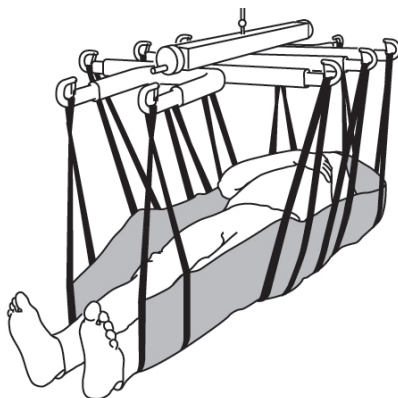
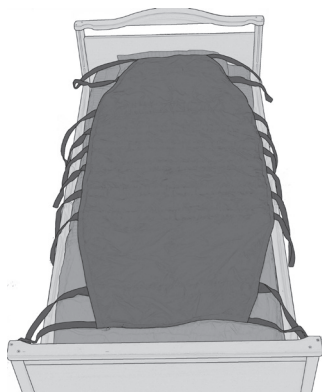
Pulizia e manutenzione del prodotto:

Leggere l'etichetta del prodotto.



Non usare detergenti. Per garantire la massima durata del materiale, asciugare l'imbracatura appesa o nell'asciugatrice a basso calore.

In caso di dubbi, contattare il vostro rappresentante Direct Healthcare Group per provare i prodotti, per consulenza ed informazioni. Per ulteriori informazioni, chiedete al vostro specialista di prodotto o rappresentante, oppure visitate il sito www.directhealthcaregroup.com. Assicuratevi di avere sempre la versione più aggiornata del manuale. I manuali sono disponibili e scaricabili dal nostro sito internet www.directhealthcaregroup.com



Zawieszanie StretcherSling jest używane w połączeniu ze specjalnie zaprojektowaną belką zawieszania StretcherBar do podnoszenia poziomego. Produkt ma dziesięć punktów podwieszenia, po pięć z każdej strony pacjenta, które zapewniają równomierne podparcie pod całym ciałem.

StretcherSling zaprojektowano w celu zaspokojenia potrzeby przenoszenia pacjentów w pozycji leżącej na plecach.

SystemRoMedic obejmuje szeroką gamę funkcjonalnych, wygodnych, wysokiej jakości zawiesz, które mogą być dostosowane do różnych rodzajów podnoszenia i dla pacjentów o różnych potrzebach. Wybór modelu i materiału zależy od potrzeb pacjenta i warunków przenoszenia.



Kontrola funkcjonalna

Kontrola wizualna i mechaniczna

Należy regularnie sprawdzać stan i działanie zawiesz. Zawsze sprawdzać produkt po praniu. Sprawdzić szwy i czy materiał jest wolny od uszkodzeń. Sprawdzić, czy tkanina nie jest wytarta lub wyblakła. Zastosować obciążenie na urządzenie i sprawdzić, czy zatrzaski, uchwyty itp. wytrzymują duże obciążenie. Jeśli widoczne są oznaki zużycia, produkt należy wyrzucić.



Zawsze należy czytać instrukcję

Należy zawsze zapoznać się z instrukcjami wszystkich urządzeń pomocniczych używanych podczas przenoszenia. Przechowywać instrukcję w miejscu dostępnym dla użytkowników produktu.

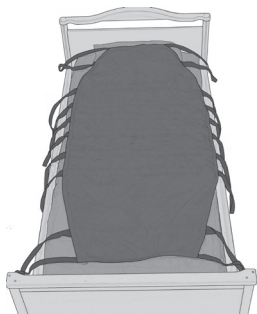
Nie należy pozostawiać pacjenta bez nadzoru podczas przenoszenia.

Aby uniknąć dyskomfortu i ryzyka wysunięcia się pacjenta z zawiesz, należy je dokładnie dopasować. Najpierw założyć pętle tyłne zawiesz na belkę zawiesz, a następnie pętle podtrzymujące nogi. Używać wyłącznie sprawdzonego zawiesz.

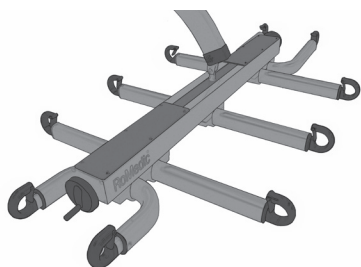
Najniższe dopuszczalne bezpieczne obciążenie robocze określa zawsze bezpieczne obciążenie robocze zmontowanego systemu. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić bezpieczne obciążenie robocze podnośnika i akcesoriów.

W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z dealerm.

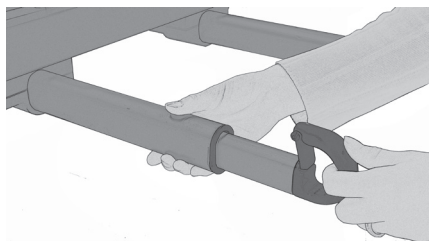
Opis produktu StretcherSling i StretcherBar



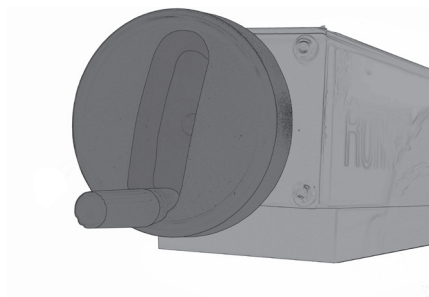
StretcherSling ma płachtę z tkaniny o długości 180 cm z pięcioma pasami do podnoszenia, które rozciągają się z jednej strony na drugą. Oznacza to, że ciężar pacjenta jest rozłożony na dziesięć pasów.



StretcherSling zaprojektowano do użytku wyłącznie z produktem StretcherBar. Żadne inne kombinacje nie są zalecane. StretcherBar wykonano z aluminium. Sekcja środkowa ma wbudowany regulator równowagi oraz pięć profili aluminiowych z hakami do podnoszenia na każdym końcu. Patrz instrukcja obsługi StretcherBar.



Haki podnośnika są wyposażone w zatrzaski bezpieczeństwa, a wszystkie ramiona podnośnika mogą być regulowane w zależności od szerokości pacjenta poprzez lekkie wyciągnięcie ich prosto przed rozpoczęciem podnoszenia. Patrz instrukcja obsługi StretcherBar.



W środkowej części drążka StretcherBar znajduje się wbudowany regulator równowagi. Regulacja następuje przez obracanie pokrętki po obu stronach, co pozwala aby osiągnąć pożądany poziom. Patrz instrukcja obsługi StretcherBar.

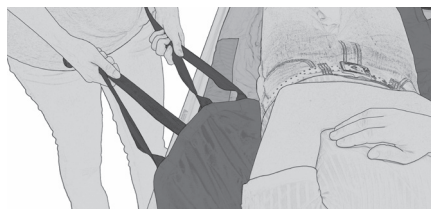
StretcherSling można stosować i usuwać tylko wtedy, gdy pacjent znajduje się w pozycji leżącej



1

1. Obrócić pacjenta w swoją stronę. Umieścić StretcherSling w taki sposób, aby etykieta produktu była skierowana w stronę podłoża, a środkowa część zawiesia przylegała do kręgosłupa pacjenta.

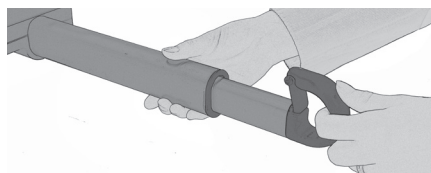
Górna krawędź StretcherSling powinna podtrzymywać głowę.



2

Umieścić krawędź chusty jak najdalej pod pacjentem. Poprowadzić pętle pod spodem, tak aby można było dosięgnąć ich po obrocie pacjenta z powrotem na StretcherSling.

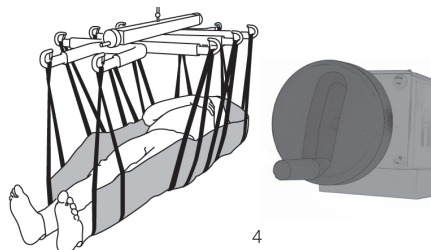
2. Obrócić pacjenta z powrotem na zawiesie i wyciągnąć je z drugiej strony za pomocą pasów.



3

3. W razie potrzeby: Wyregulować szerokość StretcherBar, aby dopasować go do szerokości pacjenta, wyciągając haki podnośnika. Następnie zaczepić pętle podnośnika na drążku.

4. Podnieść podnośnik, aż wszystkie pętle zostaną całkowicie rozciągnięte. Przerwać pracę i się upewnić, że wszystko jest w porządku przed podniesieniem pacjenta z podłoża.



4

5

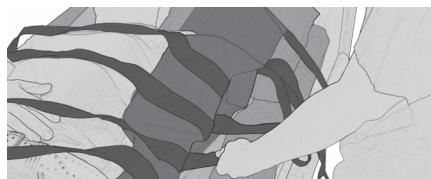
5. Jeśli pacjent nie utrzymuje równowagi po podniesieniu z podłoża, można to skorygować, obracając regulator równowagi.

Usuwanie StretcherSling



1

1. Zwolnić wszystkie haki zawieszenia z podnośnika i odsunąć. Obrócić pacjenta w swoją stronę i wsunąć StretcherSling pod siebie, opierając go o podłoże.



2

2. Tkanina przesuwana sama do siebie podczas wyciągania StretcherSling, po odwróceniu pacjenta.

Informacje dotyczące okresu eksploatacji i przeglądy okresowe

Przewidywany okres eksploatacji produktu zależy od tego, czy jest on użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi. Czas eksploatacji produktu różni się w zależności od częstotliwości użytkowania, prania, suszenia itp. Należy zapoznać się z etykietą produktu i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji tego produktu na stronie www.directhealthcaregroup.com.

Kontrola okresowa niesztynnego wspornika ciała powinna być przeprowadzana w terminach podanych przez producenta, ale dla pewności przynajmniej co 6 miesięcy. Częstsze kontrole mogą być wymagane, jeśli niesztynny wspornik ciała jest używany lub czyszczony częściej niż zaleca producent. Instrukcje dotyczące przeglądów okresowych tego produktu znajdują się na stronie www.directhealthcaregroup.com.

Alternatywne zastosowanie StretcherSling

Jeżeli sytuacja nie pozwala na obrócenie pacjenta, należy rozpocząć od umieszczenia dwóch arkuszy ReadySheets pod pacjentem (od dołu do góry), a następnie przeciągnąć StretcherSling pomiędzy gładkimi materiałami.

Materiał:

Poliester: Trwały materiał o niskim współczynniku tarcia. Wytrzymuje wysokie temperatury prania.

Pielęgnacja produktu:

Przeczytać etykietę produktu.



Poliester: Trwały materiał o niskim współczynniku tarcia. Wytrzymuje wysokie temperatury prania.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących produktu i jego użytkowania należy skontaktować się z lokalnym dystrybutorem.

Patrz www.directhealthcaregroup.com, aby uzyskać pełną listę dystrybutorów. Zawsze upewnij się, że posiadana jest właściwa wersja instrukcji obsługi. Najnowsze wydania instrukcji obsługi są dostępne do pobrania z naszej strony internetowej www.directhealthcaregroup.com.

Symbols

	This product complies with the requirements of the Medical Device Regulation 2017/745		Visual Inspection
	Medical Device		Read the manual
	Caution		Product Code
	Manufacturer information		Batch Code

Simple solutions for great results

SystemRoMedic® is the name of Direct Healthcare Group's unique easy transfer concept, the market's widest and most comprehensive range of clever, easy-to-use and safe transfer and lifting aids designed to make life easier, both for the user and for the caregiver. SystemRoMedic® is a complete solution that provides for the majority of patient transfer or manual handling requirements. From the simplest to the most complex scenarios, from the lightest to the heaviest. The concept encompasses assistive devices for four different categories of transfers:

- Transfer, assistive devices for manual transfers of users between two locations.
- Positioning, assistive devices for manual repositioning of users within the same location.
- Support, assistive devices for mobility support e.g., during sit-to-stand or gait training.
- Lifting, assistive devices for manual and mechanical lifting of users.

Improved work environment, improved quality of care and cost savings

The philosophy behind SystemRoMedic® is focused on the prevention and reduction of occupational injuries while allowing users to experience a greater sense of independence and dignity. Through a unique combination of training and a complete range of efficient transfer aids, SystemRoMedic® offers improvement of both work environment and quality of care and, at the same time, achieves significant cost savings.

Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website;
www.directhealthcaregroup.com

For questions about the product and its use

Please contact your local Direct Healthcare Group and SystemRoMedic® representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.directhealthcaregroup.com.



Medical Device Class I. The product complies with the requirements of the Medical Devices Regulation 2017/745.

Direct Healthcare Group Sverige AB
Torshamnsgatan 35,
SE-164 40 Kista, Sweden
Tel: +46 (0)8-557 62 200
info@directhealthcaregroup.com
www.directhealthcaregroup.com